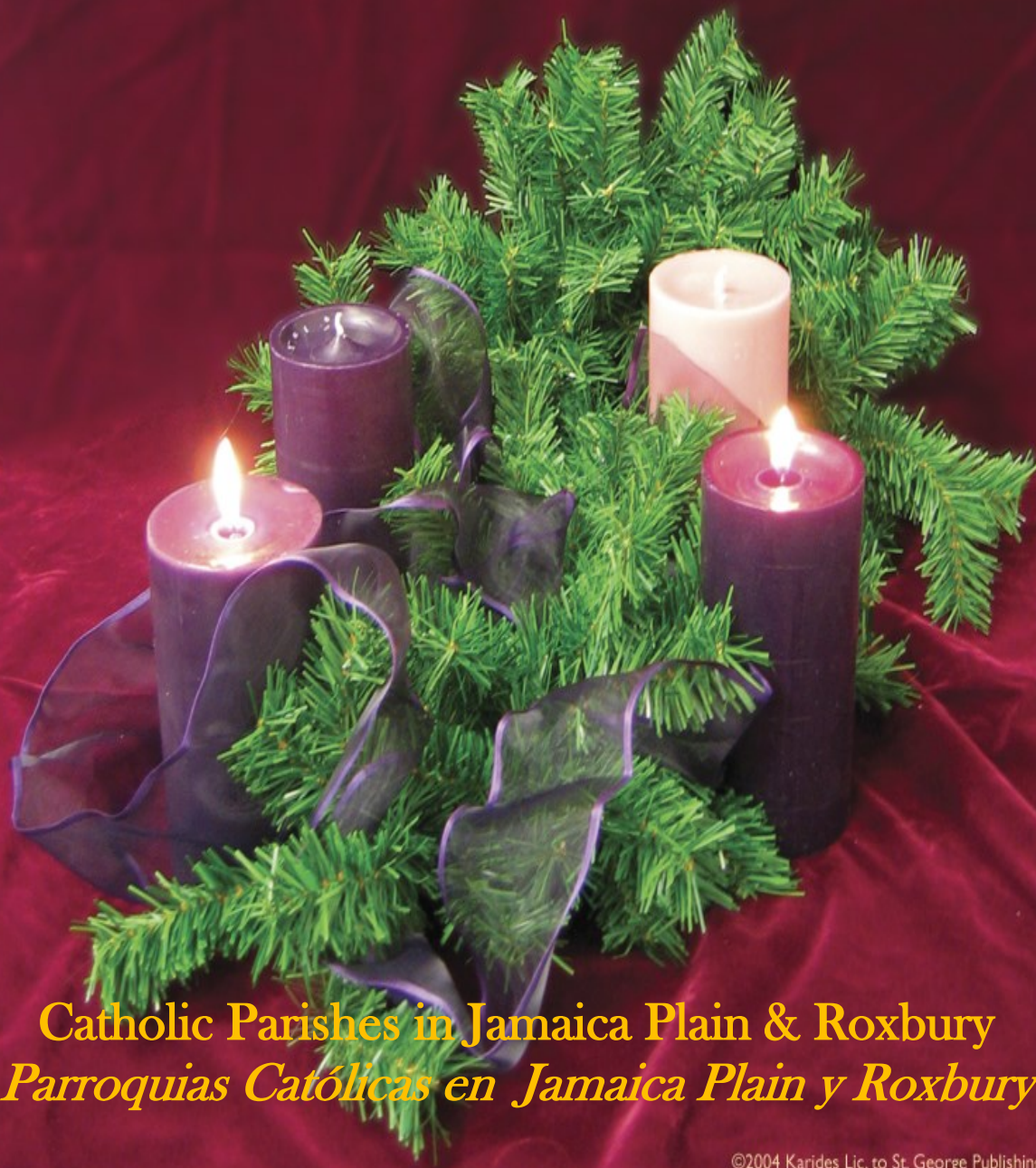


December 8th, 2024

Second Sunday of Advent



Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury
Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury

©2004 Karides Lic. to St. George Publishing

WELCOME

WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
377 Walnut Avenue,
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130

Mass Intentions – Intenciones de la Misa

St. Thomas Aquinas

Sat. Dec. 07	4:00 PM	Theresa VU
Sun. Dec. 08	10:00 AM	Frank & Marion Flavin
	12:30 PM	Victoria & Dolores Hernandez, Carmen Castro, Simona Garcia, Mia Villafuerte
Mon. Dec. 09	12:00 PM	Salvi Family
Tue. Dec. 10	12:00 PM	Mary Welby
Thu. Dec. 12	12:00 PM	Ida Russo
	7:00 PM	Por todos los Feligreses
Fri. Dec. 13	12:00 PM	Carlos Flor Amat
Sat. Dec. 14	4:00 PM	John Materazzo Sr., **90th B-Day of Maureen Sheehan

Our Lady of Lourdes

Sun. Dec. 08	8:00 AM	Maria Henriquez, Ramona Gomez, Matias Gomez, Esperanza de la Cruz Romero
	10:00 AM	For all Parishioners
	12:30 PM	Venancia Ramos Margarita de Jesus, Tomas Enrique Peña Mejias
Fri. Dec. 13	7:00 PM	Maria Henriquez

St. Mary of the Angels

Sun. Dec. 08	9:00 AM	For All Parishiners
	11:15 AM	Francisco Herrera, Olga del Carmen Lara Herrera

Confessions: Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

Confesiones: Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.

PLEASE BE ADVISED THAT THE DOORS OF ST. THOMAS AQUINAS CHURCH ARE OPEN DAILY FROM 9AM TO 7PM FOR PERSONAL PRAYER AND ADORATION.

Sunday Collection ~ Colecta Dominical

St. Thomas Aquinas

November 24: \$2,542.00

December 01: \$2,084.00

Grand Annual Collection: \$15,310.00

Grand Annual Collection online: \$1,450.00

Our Lady of Lourdes

November 24: \$2,512.00

December 01: \$2,899.00

St. Mary of the Angels

November 24 & December 01: \$2,270.00

Weekday Masses in English

Monday, Tuesday, Thursday & Friday @ 12:00 PM
at St. Thomas Aquinas Chapel

Misas en Español durante la semana

Martes: 7pm en Santa María de los Angeles
Jueves: 7pm en la Capilla de Sto. Tomás de Aquino
Viernes: 7pm en Nuestra Señora de Lourdes



Grupo de Oración

El grupo de Oración Carismático en Español de nuestra colaborativa se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios todos los **Miércoles en**

NS de Lourdes a las 7:00PM.

¡Acompañenos!

BIENVENIDOS



Clergy Health and Retirement Trust

SPECIAL CHRISTMAS COLLECTION

Each Christmas, we have the opportunity to support our active and retired priests through the special collection benefitting the Clergy Health and Retirement Trust which offers preventive health and wellness programs, offers one-on-one support and advocacy to priests with health concerns, and operates Regina Cleri where senior priests live in community. **Please support our priests by giving generously to this year's Christmas collection.** Your generosity is very much appreciated. Remember: **ONLY ONE COLLECTION ON CHRISTMAS DAY!**

Colecta para el Fondo de Salud y Jubilación del Clero (Colecta del Día de Navidad)

Cada Navidad, tenemos la oportunidad de apoyar a nuestros sacerdotes JUBILADOS O EN ACTIVO con la colecta especial en beneficio del Fondo para Salud y Retiro del Clero, que ofrece programas preventivos de salud y bienestar, brinda apoyo personalizado y respaldo a los sacerdotes con problemas de salud, y opera el Regina Cleri donde los sacerdotes ancianos viven en comunidad. **Apoyemos a nuestros sacerdotes aportando generosamente en la colecta especial de Navidad de este año. Recuerden: UNA SOLA COLECTA EL DIA 25!**

Second Sunday of Advent Year C

First Reading — Baruch 5:1-9: Jerusalem, take off your mourning and wear God's eternal glory. God will reveal your splendor to the world, gather your children, and lead Israel with joy, mercy, and justice.

Responsorial Psalm — Psalm 126; When the Lord restored Zion, we were overjoyed. Nations acknowledged God's great deeds for us. We pray for renewed fortunes and rejoice, knowing that sorrow will turn to joy.

Second Reading — Philippians 1:4-6, 8-11: I joyfully pray for you, confident that God will complete His work in you. I pray your love grows in knowledge, so you can discern what is best and be righteous in Christ.

Gospel — Luke 3:1-6: During Tiberius Caesar's reign, God's word came to John in the desert. He preached repentance and forgiveness, fulfilling Isaiah's prophecy to prepare the way for the Lord and reveal God's salvation.



Los Jóvenes de la Comunidad Neocatecumenal de Jamaica Plain tienen una campaña de **BAKE SALE** para recaudar fondos para su Peregrinación a Italia por el Jubileo de Jóvenes con el Papa Francisco en Agosto de 2025. El Domingo 22 de Diciembre estarán vendiendo a la Puerta de las Iglesias para recaudar fondos.



The Youth of the Neocatechumenal Community of Jamaica Plain are holding a BAKE SALE campaign to raise funds for their Pilgrimage to Italy for the Youth Jubilee with Pope Francis in August 2025. On Sunday, Dec. 22, they will be selling cookies, muffins at the Door of the Churches to raise funds.

PROXIMOS BAPTISMOS EN ESPAÑOL

Para bebés y niños menores de 6 años

Mes de Diciembre 2024

- Bautismos en Nuestra Señora de Lourdes: **Sábado 14 de Diciembre @ 2:00 pm.**
- Bautismos en Santo Tomás de Aquino: **Sábado 21 de Diciembre @ 2:00 pm.**
- Bautismos en Santa María de los Angeles: **Domingo 22 de Diciembre @ 12:30 pm.**

El primer paso es hacer una cita con un sacerdote llamando a la rectoría (617-524-0240)

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

for infants and children under 6

MONTH OF DECEMBER 2024

- **Class:** Saturday, Decemeber 21 at 12:30 pm @ Saint Thomas Aquinas Church
- **Baptisms:** Saturday, December 28 at 2:00 pm @ Our Lady of Lourdes (@ 1:00PM) and/or St. Thomas Aquinas (@ 2:00PM)

If you are interested, please call the rectory to make an appointment with a priest (617-524-0240)



St. Mary of the Angels parish will sponsor a holiday sale of Fair-Trade items after Masses on December 15, and 22.

Among the items available for purchase for the Christmas season are chocolate products from Peru and the Dominican Republic, dates and Extra Peaceful Olive Oil from Palestine, coffees from Colombia, Mexico, and African nations, tea, nuts, and mango.

Your purchases help farmers in developing countries earn a fair price for their labor and benefit the Social Justice Mission of St. Mary of the Angels parish. If you are considering special or large orders for the holidays, please contact Karen and Dave Hinchin (dkhinchin@gmail.com) or Rocio Castillo (Rxcastillo.rc@gmail.com) a week prior to the sale

La parroquia Santa María de los Ángeles patrocinará una venta navideña de artículos de comercio justo después de las misas del 15 y 22 de diciembre. Entre los artículos disponibles para comprar durante la temporada navideña se encuentran productos de chocolate de Perú y República Dominicana, dátiles y aceite de oliva Extra Peaceful de Palestina, cafés de Colombia, México y naciones africanas, té, nueces y mango.

Sus compras ayudan a los agricultores de los países en desarrollo a obtener un precio justo por su trabajo y benefician a la Misión de Justicia Social de la parroquia Santa María de los Ángeles. Si está considerando realizar pedidos especiales o grandes para las fiestas, comuníquese con Karen y Dave Hinchin (dkhinchin@gmail.com) o Rocio Castillo (Rxcastillo.rc@gmail.com) una semana antes de la venta.

Announcement from Our Collaborative Parish Saint Mary's of the Angels ;



December 8 – The Saint Mary of the Angels Food Pantry – monthly food distribution to individuals and families in our parish and surrounding neighborhoods (<https://www.catholicjproxbury.com/ministries2.html>). Food collection this month on December 15.

December 15 – Ignatian Spirituality Project (ISP) – hosting retreats for women who have experienced homelessness (<https://ispretreats.org/>).

December 22 – Fair Trade Sales – for the support of the social justice mission of the parish and for a just wage for farmers in developing nations (<https://shop.equalexchange.coop/pages/about-us>). Fair Trade sales this month on December 15 and December 22.

Reminder: Next Sunday, December 15, third Sunday of the month, St. Mary of the Angels Food Pantry Donation Drive

Please remember to bring your nonperishable food donations for the Food Pantry and place in the box at the back of the church. Please take a flyer in the back of the church, with the kind and size of food the Food Pantry needs. **Remember, we cannot use any food that is expired, so please check the date before donating. Also, please do not leave any food outside the church or parish house doors.**

This month we are still especially in need of canned and dried beans. We can also use clean, empty egg cartons. Thank you for your generosity.
Recordatorio: El proximo Domingo, el 15 de Diciembre, solamente el tercer domingo del mes), Campaña de donación para la despensa de alimentos.
Recuerde traer sus donaciones de alimentos no perecederos, para la despensa de alimentos y colóquelos en la caja en la parte posterior de la iglesia, por favor no dejen los alimentos en nignun otro lugar, **incluso no deje ningún alimento fuera de las puertas de la iglesia o de la casa parroquial.** Lleve un volante en la parte trasera de la iglesia, con el tipo y tamaño de alimentos que necesita la despensa de alimentos. **Recuerden, no podemos usar ningún alimento que esté caducado, así que por favor verifique la fecha antes de donar.** Este mes necesitamos especialmente frijoles secas (de una libra) y frijoles enlatados. También podemos usar cartones de huevos, limpios y vacíos. Gracias por su generosidad.

Monday December 9 Solemnity of the Immaculate Conception

The Solemnity of the Immaculate Conception has been transferred to MONDAY December 9th as a holy day of obligation for all Catholics. The masses in our collaborative of parishes are:

12:00 pm @ St. Thomas de Aquinas (English)
7:00 pm @ St. Thomas de Aquinas (English)
7:00 pm @ Our Lady of Lourdes (Spanish)

Lunes 9 de Diciembre Solemnidad de la Inmaculada Concepción

La Solemnidad de la Inmaculada Concepción ha sido transferida al LUNES 9 de Diciembre y es día de precepto para todo católico. Las misas en nuestras parroquias en colaboración son las siguientes:

12:00pm @ Sto. Tomás de Aquino (Inglés)
7:00 pm @ Sto. Tomás de Aquino (Inglés)
7:00pm @ Nuestra Señora de Lourdes (Español)

GRAND ANNUAL COLLECTION 2024 ST. THOMAS AQUINAS & OUR LADY OF LOURDES

We have just launched our 2024 Grand Annual Collection at our parish. Most registered parishioners received during this past week the letter from the pastor. We ask you to give a generous donation to the parish at this time.

GRAN COLECTA ANUAL 2024 Santo Tomás de Aquino y N.S. de Lourdes

Acabamos de lanzar nuestra Gran Colecta Anual 2024 en nuestra parroquia. La mayoría de los feligreses registrados recibieron durante la semana pasada la carta del pastor. Le pedimos que haga una donación generosa a la parroquia en este momento.

Christmas Giving 2024— ST. THOMAS AQUINAS

St. Thomas Aquinas parish has a remarkable spirit of generosity, which reflects our patron saint. Our Christmas Giving focuses on our community, and this year we ask that we “share without hesitation when others are in need”. It is at this time of the year when this need is especially felt, and your generosity means so much. This year our Christmas Giving will continue under the direction of the St. Vincent de Paul Society, who is dedicated to assisting the poor and needy throughout the year.

This year we can accept cash or checks in any amount, and *\$25* STOP & SHOP gift cards. Instead of the usual Giving Trees, we ask that you put your donation in with the regular collection in an envelope marked St Vincent. (Weekends of 12/1, 12/8 and 12/15, 12/22). Please note - we cannot accept any gifts - wrapped or unwrapped.

If you have any questions, please call the rectory. We thank you in advance for your generosity, and we wish you all a very Merry Christmas and Happy New Year.

Thank you so much!

Regalos de Navidad 2024 SANTO TOMAS DE AQUINO

La parroquia de Santo Tomás de Aquino tiene un notable espíritu de generosidad, que refleja a nuestro santo patrono. Nuestras donaciones navideñas se centran en nuestra comunidad, y este año pedimos que “compartamos sin dudar cuando otros están en necesidad”. Es en esta época del año cuando esta necesidad se siente especialmente, y su generosidad significa mucho. Este año, nuestras donaciones navideñas continuarán bajo la dirección de la Sociedad de San Vicente de Paúl, que se dedica a ayudar a los pobres y necesitados durante todo el año.

Este año podemos aceptar efectivo o cheques por cualquier monto y tarjetas de regalo STOP & SHOP de *\$25*. En lugar de los árboles de donaciones habituales, le pedimos que coloque su donación con la colecta regular en un sobre marcado San Vicente. (Los fines de semana del 1 de diciembre, 8 de diciembre, 15 de diciembre y 22 de diciembre). Tenga en cuenta que no podemos aceptar ningún regalo, envuelto o sin envolver.

Si tiene alguna pregunta, llame a la rectoría. Os agradecemos de antemano vuestra generosidad y os deseamos a todos una Feliz Navidad y un Feliz Año Nuevo. ¡

Muchas gracias!

Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Andrea Povero, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840

e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
J. Simon Pierre, Custodian

Website: www.catholicjproxbury.com

Parish Office Hours - *Horas de oficina*
Monday - Friday 9:00am—3:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament

St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- Confirmation - *Confirmación*

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.



ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

Sunday Masses • Misa los Domingos

10:00am English 12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)

7:00pm Jueves (Español)



OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am Español 10:00am English
12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

7:00pm Viernes (Español)



ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida **617-833-1898**



***St. Mary of the Angels
Mission Statement***